

双语悦读进阶

English Essence for Memorizing Words

读美文 记单词

4500词 (下)



考天下学习网 编

格林 主编

中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

教·育·出·版·中·心



免费获取

300元

新东方在线试听卡

双语悦读进阶

English Essence for Memorizing Words

读美文 记单词

4500词（下）



考天下学习网 编

格林 主编

中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

教·育·出·版·中·心

图书在版编目 (CIP) 数据

读美文 记单词. 4500 词. 下/考天下学习网编.
—北京: 中国石化出版社, 2012. 6
ISBN 978-7-5114-1632-2

I. ①读… II. ①考… III. ①英语—词汇—自学参考资料 IV. ①H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 137729 号

未经本社书面授权, 本书任何部分不得被复制、抄袭, 或者以任何形式或任何方式传播。版权所有, 侵权必究。

中国石化出版社出版发行

地址: 北京市东城区安定门外大街 58 号

邮编: 100011 电话: (010) 84271850

读者服务部电话: (010) 84289974

<http://www.sinopec-press.com>

E-mail: press@sinopec.com

北京科信印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

*

880×1230 毫米 32 开本 10.125 印张 238 千字

2012 年 6 月第 1 版 2012 年 6 月第 1 次印刷

定价: 23.00 元

前言



词汇，历来是各类考试的基础，词汇记忆，历来是英语学习中学生最头痛的环节。如何轻松、有效地记忆词汇、掌握词汇，平时复习不再枯燥、考场之上应用自如，几乎成为每个考生考虑的问题。你为什么记不住英语单词？在中国，英语单词的记忆之苦，困扰了整整几代人。多少人，在不断地背了忘、忘了背的无奈重复中耗费了青春，模糊了志向。

也有些人，以千辛万苦、历尽磨难，甚至是伤害大脑硬盘的代价最终死记硬背下来了洋洋洒洒的几千单词，然而，死记硬背下来的单词，只是在他们的大脑中演变成了一个与中文释义生硬相对的字母符号，最终没有取得阅读理解、听力理解的理想得分，多次败北之后痛苦得找不到北。当然，他们也必然不能在现实生活中用他们死背下来的单词活跃地表情达意，以至于想表达“重要”的时候，就永远只能想起来一个“important”，而那些其实背过上百遍的重要的“重要”单词（main—绝大多数的、necessary—必须的、vital—生死攸关的）此刻却想不起来，说不上口，词不达意，痛不欲生。英语词汇的记忆可以说是整个英语学习的基础，没有较大的词汇量就不可能有高水平的外语能力，这也是广大考生在考试中取得高分的关键。因此，在学习英语的过程中，识记生词，语境最重要！

结合语境记单词,这正是本书的立意所在!这样可以克服缺乏语境记忆、死记硬背的弊病。但是,如果进行泛泛的阅读练习,需要长时间的坚持与积累,似乎又不能满足大部分学习者追求快速学好语言、通过考试的愿望,让人觉得远水解不了近渴。《读美文 记单词》便是让你结合优美、睿智的语境识记单词的一本好书!在你朗读完本书的数篇精美文章之后,你会惊讶地发现,你有一种想把英语脱口而出的冲动。它是提高你学习英语的兴趣与热情,激发你冲出逆境、战胜自我的最佳精神读本。这无以伦比的阅读精品将给你或许是沉闷的生活带来清新的空气、和煦的阳光和新的希望,甚至会从此改变你的人生。本书精选的英文励志美文,短小精悍、滴水藏海,将许多人生哲理以最简单、最质朴的方式呈现给读者,寓情于理、催人上进,给人以美的享受。全书内容积极向上、难度适中、轻松愉悦,诵读性极强;此外,本书英汉对照,以助你加深对英语原文的进一步理解。短小精美的英文短篇配上精准传神的译文,便于你在阅读诵记的同时,感悟人生、陶冶情操、提升品位,增强英语语感,提高欣赏水平和英语写作能力。

《读美文 记单词》根据学生各阶段英语学习水平的不同,按照词汇量进行划分,书中收录了英语学习中所要求的4500个词汇,切实做到全面到位,不留死角。本书每个词条的讲解都短小精悍、准确易懂。本书适合在校学生,尤其是备考高考的学生阅读,也适合中级英语的人员应试背诵单词等。

翻开这本书,就如同交上一位良师益友。它可以改变你人生的坐标,奏响生命的乐章;它能让你变得睿智、豁达、优雅、美丽;它虽不能改变你人生的起点,但可以改变你人生的终点。书中涵盖了 we 日常生活最基本的英语单词,寓词汇记忆于美文阅读,为您打开词汇记忆与美文理解珠联璧合的神奇之门。相信通过本书的学习,你的英语水平会有质的飞跃,相信英语词汇不再成为阻碍你进步的绊脚石!

编 者

目 录



第一部分 智慧人生

1. Exciting 生活的乐趣	2
2. The Attitude to the Life 生活的态度	4
3. The Blue Day Book 你今天心情不好吗	7
4. Don't Give Up 不言放弃	12
5. Giving Life Meaning 给生命以意义	15
6. The Theory of Love 爱的理论	19
7. Shall We Choose Death 我们将选择死亡吗	23

第二部分 精美散文

1. Things to Do Before I Die 我死之前要做的事情	32
2. Peace 和 平	38
3. Marie Curie in Memorial 悼念玛丽·居里夫人	40
4. A March Snow 三月的雪	43

第三部分 名家演讲

1. Three Thoughts About Our Future
对未来的三点感想 47
2. The Truman Doctrine 杜鲁门主义 55
3. The New Frontier Is Here 新边疆就在这里 62
4. Michael Jordan's Retirement Speech
迈克尔·乔丹退役演说 70
5. The Price of Peace 和平的代价 73

第四部分 经典对白

1. The Truman Show 楚门的世界 81
2. You've Got Mail 电子情缘 85
3. Sabrina 情归巴黎 89
4. A Walk in the Clouds 云中漫步 93
5. The Bridges of Madison County 廊桥遗梦 97
6. The Wizard of Oz 绿野仙踪 103

第五部分 报刊文摘

1. The Green Energy Policy of the United States
美国绿色能源政策 107
2. The Sports Star—Lewis Hamilton
体育明星刘易斯·汉密尔顿 112

3. Recession and Christmas Shopping	
经济衰退与圣诞节购物	117
4. Online Advertising: Classified Calamity	
网络广告业的崛起	122
5. Jobs for the Old 老年人资源的开发	127
6. The Aging Problem of AIDS 艾滋病的老年化问题	132
7. The Stock Issue Problem 股票发行权问题	137

第六部分 名篇欣赏

1. Great Expectations 远大前程	143
2. The Thorn Birds 荆棘鸟	145
3. To the Virgins, to Make Much of Time	
致少女,珍惜光阴	148

第七部分 名人故事

1. The Man Behind Coca-Cola: Asa Candler	
可口可乐背后的男人:阿萨·坎德勒	152
2. Estee Lauder: Pursuer of Beauty	
美丽的追逐者:化妆品女王雅诗·兰黛	159
3. The Father of Economics on Morality	
经济学之父的道德观	167
4. A Brave Thinker 勇敢的思想家	174
5. Basketball Superstar—Michael Jordan	
篮球巨星——迈克尔·乔丹	184

第八部分 美国语文

1. An Iceberg 冰 山	190
2. The Storyteller 讲故事的人	195
3. The White Kitten 小白猫	199
4. The Birds Set Free 给鸟儿自由	201
5. The Young Witness 小证人	204
6. The Virginians 维吉尼亚的人们	211
7. A Home Scene 一幕家庭场面	222
8. The New Scales 新天平	229

第九部分 名人轶事

1. A Monster of Conceit 自负的怪物	233
2. Jefferson as an Inventor 发明家杰斐逊	236
3. "Almondprune" Trees? "杏梅"树?	239
4. His Company Was Valued \$ 500 Million 他的公司估价五亿美元	242
5. What Did He Do with His Money? 他怎样处理他的钱财呢?	246

第十部分 中国成语故事

1. Split Water Can't Be Gathered Up 覆水难收 250
2. Grinding Mortar into Needle 磨杵成针 254
3. A Roc's Flight of 10,000 Li 鹏程万里 257

第十一部分 英语故事大王

1. A Boy and His Frog 小伙子和青蛙 261
2. Is Shell Collecting Healthy?
集贝壳能使人健康吗? 263
3. Brain Transplant 移植大脑 266
4. Satan's Humor 撒旦的幽默 269

第十二部分 英汉寓言选读

1. Once a Month 每月一次 273
2. The Lion and the Bulls 狮子和公牛 275
3. The Phoenix and the Owl 凤凰和猫头鹰 277
4. The Labourer and the Snake 苦力和蛇 279

第十三部分 美国总统幽默演说

1. John Kennedy at the Dinner Honoring All Living Nobel Prize Winners in the Western Hemisphere 约翰·肯尼迪在西半球诺贝尔奖获得者宴会上的讲话 282
2. George W. Bush Remarks in Ceremonial Pardoning of the National Thanksgiving Turkey 乔治·W. 布什请求火鸡宽恕——在感恩节仪式上的讲话 288

第十四部分 幽默故事精粹

1. A Clever Interpreter 聪明的翻译 294
2. Signs of Our Times 时代的标记 296
3. A Wonderful Weekend 一个美妙的周末 303
4. My Sister's Fingers 我妹妹的手指头 305
5. The Climate of New Zealand 新西兰的气候 306
6. Calling Home 往家里打电话 307
7. Bull's Eye 击中靶心 310



第一部分

智慧人生



1. Exciting

生活的乐趣

文章导读

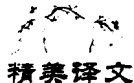


阿博都说过,“快乐有两种:物质的和精神的。物质的快乐有限,最多能持续一天、一月、一年,不会有结果。精神的快乐无涯。上帝的爱,表露于人的心灵中,使他能达到人类道德完美的境界。所以,要尽你所能,热忱地用爱的光辉来点亮你的心灯。”生活是需要赞美的,我们应当尽可能地快乐的生活,不断发掘生活中的乐趣。



Joy in living comes from having fine emotions, trusting them, giving them the freedom of a bird in the open. Joy in living can never be assumed as a pose, or put on from the outside as a mask. People who have this joy do not need to talk about it; they radiate it. They just live out their joy and let it splash its sunlight and glow into other lives as naturally as a bird sings.

We can never get it by working for it directly. It comes, like happiness, to those who are aiming at something higher. It is a byproduct of great, simple living. The joy of living comes from what we put into living, not from what we seek to get from it.



精英译文

生活的乐趣来源于良好的情绪,信赖这些情绪,并任由它们如同鸟儿高翔于天空般地自由自在。生活的乐趣是无法靠姿态摆出来的,也无法用戴上一张面具来作为伪装的。拥有这种乐趣的人们无需挂在嘴上,他们自然会焕发出快乐的气息。他们自己生活在快乐当中,也将这样的快乐自然而然地感染着他人,犹如鸟儿在歌唱一样。

直接追求生活的乐趣却只会使乐趣远离我们,它与幸福一样青睐胸有大志的人。生活过得高雅、简单便会产生出乐趣。它来自我们对生活的投入,而非来自对生活的索求。



emotion /ɪ'məʊʃən/ *n.* 情绪

open /'əʊpən/ *n.* 开阔的(地方)

assume /ə'sju:m/ *v.* 假装

pose /pəʊz/ *n.* 姿态

radiate /'reɪdiət/ *v.* 辐射;发射光线

splash /splæʃ/ *v.* 飞;溅

live out 活出

aiming at 意欲做某事

byproduct /'baɪprədʌkt/ *n.* 副产品



2. The Attitude to the Life

生活的态度

文章导读

你可以用任何态度对待生活,但要看你适不适合。有些态度并不能让你快乐地生活着。生活是一个值得学习的大舞台,对待生活我们应该成熟地看,不要追求愚蠢的生活方式。每个人的人生的起点不同,有的人很高,有的人非常的低,有时候是命运掌控自己,当你能真正地掌控自我时,你就能改变自己,最恰当地发挥自己的能力还能掌握并改变别人。



When I decided to quit my full time employment it never occurred to me that I might become a part of a new international trend. A lateral move that hurt my pride and blocked my professional progress prompted me to abandon my relatively high profile career, although, in the manner of a disgraced government minister, I covered my exit by claiming "I wanted to spend more time with my family".

Curiously, some two-and-a-half years and two novels later, my experiment in what the Americans term "downshifting" has turned my tired excuse into an absolute reality. I have been transformed from a passionate advocate of the philosophy of "having it all", preached by Linda Kelsey for the past seven



years in the pages of *She* magazine, into a woman who is happy to settle for a bit of everything.

I have discovered, as perhaps Kelsey will after her much-publicized resignation from the editorship of *She* after a build-up of stress, that abandoning the doctrine of “juggling your life”, and making the alternative move into “downshifting” brings with it far greater rewards than financial success and social status. Nothing could persuade me to return to the kind of life Kelsey used to advocate and I once enjoyed: 12-hour working days, pressured deadlines, the fearful strain of office politics and the limitations of being a parent on “quality time”.



精英译文

当我决定辞去全职工作的时候,完全没有想到自己有可能成为一股席卷全球的潮流中的一员。一次既伤害了我的自尊又妨碍了我的前程的调动,促使我放弃了地位相对较高的工作,但是在离开前,我用一种失宠的政府大臣的口气宣布:“我想多一些时间和家人呆在一起。”

奇怪的是,当我在两年半的时间里完成了两部小说之后,我的这种被美国人叫做“放慢生活节奏”的体验,已经把我当初干巴巴的借口变成了现实。Linda Kelsey 和她主编的《她》杂志在过去的7年里一直在宣扬“做个面面俱到的女人”,我也曾是这种哲学观的狂热支持者。但是,两年半的“放慢生活节奏”之后,我已经变成了一个“容易满足”的女人。



放弃“平衡好生活中的方方面面”，而转为“放慢生活的节奏”，我发现这样做带来的好处要比经济上的成功和社会地位的提高重要得多。既然 Kelsey 已经因为压力过大而辞去了《她》杂志主编的职务——这件事受到了公众的广泛关注——我想，离职后的她也会产生和我一样的想法。再也没有任何事情能使我重新回到 Kelsey 过去倡导的，也是我曾经非常享受的那种生活方式了：一天工作 12 小时，让人倍感压力的最后期限，办公室里可怕的政治斗争和与孩子在一起的有限时间。



occur to 想到，想起

prompt /prɒmpt/ *v.* 激起

profile /'prəʊfaɪl/ *n.* 侧面(像)

turn into 转变为(另一种状态)

passionate /'pæʃənət/ *adj.* 热情的

resignation /,rezɪg'neɪʃn/ *n.* 辞职

doctrine /'dɒktrɪn/ *n.* 教义